



Comissió de Qualitat
UCA de Traducció i Ciències del Llenguatge

Data: 21/12/22

Hora: 9.30h

Lloc: 52.737 (format híbrid)

Assistents:

Gemma Andújar, Encarna Atienza, Carme Bach, Carme Colominas, Montse Cunillera, Anna Espunya (presidenta), Irene Latorre (*), Clàudia Martínez (*), Louise McNally, Luis Pegenaute (en línia), Carmen Pérez, José Francisco Ruiz, Núria Sánchez.

(*) Representants de l'estudiantat.

Excusen la seva absència:

Pilar Prieto.

Ordre del dia

1. Informe de la directora.
2. Aprovació, si escau, de la revisió del Sistema de Garantia Interna de Qualitat de l'àmbit de Traducció i Ciències del Llenguatge: manual i informe.
3. Aprovació, si escau, de l'informe de seguiment del màster en Estudis del Discurs: comunicació, societat i aprenentatge, i del màster en Traducció entre Llengües Globals: xinès- espanyol.
4. Aprovació, si escau, de l'informe de seguiment del grau en Traducció i Interpretació i del grau en Llengües Aplicades.
5. Torn obert de paraula.

Desenvolupament de la sessió

1. Informe de la directora

La directora dona la benvinguda a Irene Latorre i Clàudia Martínez, noves membres de la Comissió en representació de l'estudiantat.

A fi de facilitar la seva integració, la directora explica les funcions d'aquesta Comissió i exposa el motiu de la sessió d'avui.

2. Aprovació, si escau, de la revisió del Sistema de Garantia Interna de Qualitat de l'àmbit de Traducció i Ciències del Llenguatge: manual i informe.

Es van adjuntar el manual i l'informe a la convocatòria.

La directora exposa que de cara al proper curs acadèmic es plantejarà a l'Oficina de Qualitat començar a treballar amb més antelació tant el manual com l'informe del Sistema de Garantia Interna de la Qualitat.

Es revisa la informació referent a alguns punts i s'aproven per assentiment el manual i l'informe del Sistema de Garantia Interna de la Qualitat de Traducció i Ciències del Llenguatge.

3. Aprovació, si escau, de l'informe de seguiment del màster en Estudis del Discurs: comunicació, societat i aprenentatge i del màster en Traducció entre Llengües Globals: xinès-espanyol.

Es va adjuntar l'informe a la convocatòria.

La directora comenta que aquest informe es va tancar amb l'Oficina de Qualitat de la UPEQ al febrer del 2022.

Es revisa la informació referent a alguns punts i s'aprova per assentiment l'informe de seguiment del màster en Estudis del Discurs: comunicació, societat i aprenentatge, i del màster en Traducció entre Llengües Globals: xinès-espanyol, corresponents al curs 2019-20.

4. Aprovació, si escau, de l'informe de seguiment del grau en Traducció i Interpretació i del grau en Llengües Aplicades.

Es va adjuntar l'informe a la convocatòria.

Es revisa la informació referent a alguns estàndards i s'aprova per assentiment l'informe de seguiment del grau en Traducció i Interpretació i del grau en Llengües Aplicades, corresponents al curs 2020-21.

3. Torn obert de paraula.

La professora Carmen Pérez pregunta si la universitat té directrius sobre l'ús del llenguatge no sexista ja que li ha semblat que en els documents generats no es fan servir desdoblaments. Anna Espunya i Carme Bach comenten que s'ha buscat una redacció neutra que no hagi requerit el desdoblament de gènere. Es conclou que, en general, el redactat és correcte i es respecta el tractament de gènere.

El professor José Francisco Ruiz fa una reflexió sobre el nombre de respostes en les Enquestes de Valoració dels estudiants (AVALDO), ja que una baixa participació va en contra dels interessos dels estudis i els resultats poden desvirtuar la realitat. S'obre un breu debat. Clàudia Martínez i Irene Latorre aporten algunes idees sobre com millorar la participació de l'estudiantat a les enquestes.

Acords

1. S'aproven per assentiment el manual i l'informe del Sistema de Garantia Interna de la Qualitat de Traducció i Ciències del Llenguatge.

2. S'aproven per assentiment els informes de seguiment del màster en Estudis del Discurs: comunicació, societat i aprenentatge, i del màster en Traducció entre Llengües Globals: xinès-espanyol, corresponents al curs 2019-20.
3. S'aprova per assentiment l'informe de seguiment del grau en Traducció i Interpretació i del grau en Llengües Aplicades, corresponent al curs 2020-21.

S'aixeca la sessió.